



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：八四二 八七七七

一九九四年一月六日  
星期四

## 目錄

頁

優良健康護理制度需要明智財政安排	一
布政司探訪教育署及兩學校	二
本港經濟保持穩健增長	二
甲戌狗年特別郵票月底發行	五
港督委任選區分界及選舉事務委員會新委員	六
公益少年團收集舊眼鏡贈視力受損人士	七
東區走廊重鋪減音物料	八
巴士服務不足罰款增加	八
建築物能源效益獎	九
管理泊車咪錶合約批出	九
音統處招中小學生接受管樂器訓練	十
政府會回應機場公司條例草案問題	十
外匯基金運作	十一
法律改革委員會發表版權法律改革研究報告書	十二
預防愛滋病巡迴展覽	十四

## 優良健康護理制度 需要明智財政安排

港督彭定康今日（星期四）說，倘若健康護理制度本身要保持運作良好的話，社會人士必須明白到社區健康護理的成本及需要，要有明智的財政安排。

港督在一九九四年醫院管理局研討大會上表示，當商業及市場的語言被應用到健康護理方面時，有些人仍然會感到不安。

他說：「正如其他地方一樣，香港有一個趨勢視健康護理為一很基本的問題，所以不該運用一般商業手法去處理。」

彭定康說，醫管局的整體計劃目標是提供好質素的健康護理，及效率高和有效益的醫療服務。

他說：「我很相信要達成該目標，市場機制是一個重要的元素。」

原因有兩個。

他說：「首先，市場機制的重點並不在於價格問題，而是為供求情況提供指示。」

港督解釋說，一個自由運作的市場是他們所知的最有效率的機制，以分辨那一方面有需求和分配資源去應付需要。

他說：「一個真正將病患者的需要放在首位的健康護理制度，必須有確定病患者需求的機制及迅速對該些需求作出回應。」

他說：「其次，低效率是服務質素的大敵。」

「低效率會打擊主動性及妨礙改進。」

他指出，藉着促進善用資源，鼓勵質素管理，市場機制有助於改善提供予病患者的前線護理服務的質素。

港督說：「我們須確保你們有審慎和穩固的資金安排，保證已建立的良好制度得以維持及發展，以應付香港轉變中的需要。」

港督亦讚揚醫管局表現了發展及實行其本身意念與解決方法的能力，使香港的醫院制度能啓發其他地區如何管理及改善其本身的醫院制度。

#### 布政司探訪教署及兩學校

布政司陳方安生今日（星期四）探訪一間官立小學及一間津貼中學，親身體驗學校生活。

參觀行程包括位於堅尼地道的聖若瑟英文書院，以及在灣仔區的軒尼詩道官立小學及教育署。

這是陳方安生自去年十一月上任布政司一職以來，首次巡視政府部門。

在教育署署長黃星華陪同下，布政司於抵達有一百二十多年歷史的聖若瑟英文書院後，由校長湯瑪仕接待。

陳方安生參觀聖若瑟英文書院的一連串課堂活動，包括中二音樂科及中六電腦科的上堂情況後，曾與校內的管理委員會、員工和學生會代表交談。

布政司參觀的另一間學校是軒尼詩道官立小學，一所分上、下午班的男女校。在這次探訪中，陳方安生了解到學校方面是十分注重德育和公民教育，及鼓勵學生參與各項活動，例如話劇、音樂和美術比賽。

在結束學校探訪活動後，布政司前往灣仔胡忠大廈的教育署總部，由該署署長級人員熱烈招待，黃星華向布政司簡單介紹教育制度，並在一些重要事項上交流意見。

#### 本港經濟將保持穩健增長

財政司麥高樂爵士預期本港經濟在一九九四年將保持穩健增長。

財政司今日（星期四）在簡報會上回顧一九九三年及展望新一年的發展。他表示，本港經濟在一九九四年可望有百分之五的實質增長。

他說，在內部方面，持續的全民就業及入息穩步增長，加上主要基建計劃逐步施行，將令需求受到支持。

在對外貿易方面，財政司相信由於本港主要海外市場有較佳的經濟前景，轉口業及服務貿易會繼續蓬勃增長。

他說，烏拉圭回合的圓滿結束應可提高市場情緒，令國際貿易加速增長的前景趨於樂觀。

他又指出，最近人民幣統一匯價將有利本港。

他說，這是邁向人民幣可全面自由兌換的重要一步，有助中國重返關貿，並可吸引更多外資進入中國。

在通脹方面，財政司說，根據政府的初步估計，一九九四年的通脹情況將大致停留於一九九三年的同樣水平。

至於本港一九九三年的經濟表現，財政司說，本港應可以達至預測的全年百分之五點五的本地生產總值增長率。

他說，按照直至目前為止的實際情況，一九九三年全年的消費物價指數的平均增幅應與預期一樣，即百分之八點五。

至於一九九四至九七年的中期展望，麥高樂爵士表示，亞太區經濟不斷增長及美國及西歐經濟逐漸復甦都顯示本港有良好的經濟前景。

他又說，中國經濟的長遠前景應該是光明的。

他對中國持續進行的經濟及貨幣改革表示高興，因為它們在數方面將有利本港。

他說，這些改革將使中國的經濟及金融制度更趨市場帶動，而這將受外國投資者所歡迎，有助帶來長期的持續增長。

他補充說，這些改革使中國的經濟制度更符合關貿總協定的要求，而有助中國申請再度成為關貿成員。

他說，中國加入關貿可減低中國受到不合理及不平等貿易對待的機會，而這對本港非常重要，因為轉口貿易佔本港總出口額的三分之二，而八成的轉口貿易是與中國有關的。

這些改革亦提高中國的透明度及其貿易的穩定性，而這對本港是可喜的消息，因為本港是中國的最大投資者和第二大的貿易夥伴。

鑑於這些發展，他預期本地生產總值增長率的中期趨勢會保持在每年百分之五，而相對的中期趨勢通貨膨脹率，以本地生產總值平減物價指數計算是每年百分之八點五。

在新機場方面，財政司說，政府在一月三日邁出了重要的一步，以白紙條例草案形式發表機場公司條例草案諮詢公衆意見。

談到政府官員應否接受香港特別行政區籌備委員會預備工作委員會的邀請，前往北京向他們簡報條例草案的內容，財政司說：「在這次諮詢中，我們會在香港對香港人提出的問題作出回應。」

「我們會像回應本港的其他團體一樣，向預委會成員作出回應，所以，我們不會派遣官員往北京或其他地方向預委會作出簡報。」

他說，根據聯合聲明已有完善的溝通渠道討論過渡時期的問題。

他說，有關機場的問題，我們的正式渠道包括機場委員會及根據機場諒解備忘錄成立的機場諮詢委員會。

他說：「這些溝通渠道是根據現時及未來的主權國所達成的正式國際協議及諒解而成立的。」

「為了一些並無正式基礎的團體而影響這些安排，將會使公衆覺得混淆，對過渡亦會產生不利影響。」

他說：「此外，我們當然亦有立法局，局內並就機場問題成立了專責的小組委員會。」

他又說，政府在這星期已開始與各團體討論機場公司條例草案，而在諮詢期間將會舉行更多會議。

在本港物業市場方面，他說，一九九三年年中，銀行的按揭貸款出現了重新急升的現像，同時間樓宇價格亦再上升。

他補充說，現時的情況已較穩定，雖然仍有潛在的需求。

以全年計算，銀行的按揭貸款增加了約百分之十五，而物業價格則上升了百分之二十。

他相信，若沒有七成按揭的上限及部分銀行更為嚴格的借貸政策，借貸的增長將更高，而隨之而來的物業市場過熱將會更嚴重。

他說，由此可見七成按揭上限在幫助遏止過多的借貸，以及緩和市場衰退對銀行的影響所產生的作用。他又補充，他認為這上限在現時不應放寬。

在金融和銀行業方面，麥高樂爵士表示，由於去年的經濟表現良好，銀行業再度享獲成功和獲利良多的一年。

去年一項重要發展是在四月一日成立了香港金融管理局。

在去年，金管局成立了中央貨幣市場組，幫助無實物交收的港元債務工具買賣；以及成功推出三年期的外匯基金票據，幫助穩固港元債務工具市場的發展。

他說，今年香港將繼續發展成為國際及亞太區重要的金融中心。

至於股票及期貨市場方面，麥高樂爵士形容去年為「成功及創紀錄的一年」。

股票市場有可觀的進展，尤其是下半年，恒生指數升逾兩倍。

他補充說，市場資本總額亦大幅增加，而交投量則維持暢旺。

中國國家企業在本地上市是另一項重要的發展。六隻上市股票均大受歡迎，而另外三間公司已排在今年上半年上市。

— 完 —

#### 甲戌狗年特別郵票月底發行

郵政署署長柏景年今日（星期四）宣布，一套以「歲次甲戌」為主題的狗年特別郵票將於本月二十七日發行。

該套郵票為郵政署自一九八七年兔年開始，發行以農曆新年為題的第八輯特別郵票。

特別郵票面額為一元、一元九角、二元四角及五元。連同該四款郵票的小全張亦會發行，而包括有一元及二元四角兩款郵票各六個的郵票套冊亦會同時發售，每套售價二十元四角。

「歲次甲戌」狗年特別郵票由靳埭強設計，及由澳洲 LEIGH MARLON 印刷。

該套特別郵票將由本月十三日起在中環郵政總局、尖沙咀郵局和沙田中央郵局展出，供市民欣賞。

首日封由一月十三日起在各郵局（機場郵局除外）發售，每個一元。

市民可由本月十三日至十九日到各郵局辦理為首日封及小全張首日封作首日處理的預約申請。惟申請者必須最少訂購五個首日封。

在郵票發行首日，每名顧客限購兩套郵票套冊、十張小全張及每種面額的郵票五張（即共二百五十套郵票）。

預先貼上這套郵票並蓋上首日郵戳的首日封，將在下列六間郵局發售，每個售價十三元三角：

拱北行郵局  
郵政總局  
加連威老道郵局  
山頂郵局  
沙田中央郵局  
尖沙咀郵局

有興趣購買這些首日封的市民須作預約申請。

除機場郵局外，所有官方及自製註有「首日」字樣的首日封，均可在本月二十七日在各郵局獲即時蓋印服務。

#### 港督委任選區分界及選舉事務委員會新委員

港督經已委任梁乃鵬由本月一日起接替御用大律師羅正威為選區分界及選舉事務委員會委員。

上述任命是由立法局主席提名的。

選區分界及選舉事務委員會原有三名成員，由胡國興大法官任主席，另兩名委員為梁志强教授及羅正威御用大律師。

羅正威因個人工作繁忙，已向委員會提出辭呈，由去年十二月三十一日起生效。

梁乃鵬現年五十三歲，他獲委為選區分界及選舉事務委員會委員的任期為三年，由一月一日起至一九九六年十二月三十一日止。

梁乃鵬為私人執業律師，已婚並有四名子女。他分別在一九八三年、一九八六年及一九九二年獲頒授太平紳士、MBE及民防長期服務獎章，並於最近公布的英女皇元旦授勳名單中榮獲OBE。

他具廣泛的公共及社會服務經驗，一九七二年至一九七八年參與免費法律諮詢服務，一九八三年至一九八七年服務於電視諮詢委員會，一九九零年至一九九二年服務於土地及建設諮詢委員會，一九八五年至一九九三年為律師業紀律委員會委員，一九八五年至一九九三年則服務於香港房屋委員會。

梁乃鵬現任民衆安全服務隊處長，他自一九七七年起便服務於該隊。他亦為香港城市理工學院校董會成員，自一九九二年起為該會副主席。他現為廣播事務管理局成員，並為覆核委員會（電影檢查）主席。

梁乃鵬的任命將於明日（星期五）刊登憲報。

— 完 —

### 教育署公益少年團收集舊眼鏡

逾一萬五千對贈視力受損人士

來自一百五十間教育署公益少年團學校團員，共收集了一萬五千七百對舊眼鏡，分贈世界各地，幫助那些視力受損而又無助的人恢復正常的視力。

教署發言人說，這些收集得來的舊眼鏡，將會透過世界衛生組織分贈到世界各地，主要是斯里蘭卡。

發言人說：「收集舊眼鏡總數最多的得獎學校，第一名是九龍禮賢學校（共收集得四百四十八對舊眼鏡），第二名是博愛醫院鄭任安學校（共收集得四百二十二對舊眼鏡），第三名是浸信會呂明才學校（共收集得三百八十四對舊眼鏡）。」

發言人說：「每名學生平均收集數目最多之學校，第一名是九龍禮賢學校，第二名是聖家學校，第三名是沙田崇真中學。」

舉辦機構共設六個獎項予得獎學校，獎品包括私人電腦一部，及港幣一千五百元至五千元不等的學校圖書館現金書券。

此項舊眼鏡收集計劃是由國際獅子會三零三區（香港及澳門）「視覺第一」計劃委員會主辦，高登眼鏡贊助及教署公益少年團協辦。

— 完 —

### 東區走廊重鋪減音物料

路政署將於本星期六（一月八日）起為北角城市花園對開一段三百米長的東區走廊重鋪減音物料。

重鋪工程將分六期，只於星期六及日進行。於每期工程進行時，行車道四條行車線的其中兩條將封閉。

東行和西行行車道的重鋪工程，將分別於一月八日至三十日及由二月十九日至三月十三日逢星期六下午八時三十分動工至星期日午夜完工。

由於上述路段現時路面已損毀，因此有需要進行有關工程。

— 完 —

### 巴士服務不足罰款增加

港督會同行政局已同意向立法局提交建議，加強公共巴士服務條例下的罰款條款。

政府發言人表示，擬議的法例修訂，是政府持續改善專利巴士服務質素的計劃的一部分。

一九九四年公共巴士服務（修訂）條例草案會於一九九四年一月二十六日提交立法局。該條例草案使行政局可根據服務不足的巴士路線數目，向專利巴士經營者實施罰款。

根據現時的法例，不論有多少條路線出現服務不足的情況，當局只會向專營者徵收一次罰款（首次服務不足罰款最高可達一萬元，第二次二萬元，第三次及以後每次五萬元）。

該條例草案亦會清楚表明經營者不可將該等罰款轉嫁巴士乘客，在考慮加價申請時，該等罰款不能當作經營開支。

該條例草案亦將行政局訂定巴士服務規例，如提供終點指示，巴士司機和乘客的操守等事項的權力，轉移予運輸司。下放該等權力可使行政局無須處理該類例行工作。

— 完 —

## 建築物能源效益獎

能源效益諮詢委員會正舉辦一項獎勵計劃，鼓勵有關人士設計符合能源效益的建築和屋宇裝備系統。

由現在起至二月二十八日，所有在香港的屋宇，包括將會維持超過一年的臨時建築物，均可參與角逐一九九四建築物能源效益獎。

能源效益諮詢委員會秘書周淑貞表示，該獎勵計劃旨在鼓勵公眾表揚符合能源效益的建築物和一般建築上的超卓成就。

她說：「我們希望該計劃亦會增強業內人士的意識，在設計屋宇時亦需要考慮到能源效益的元素。」

在評選各參選建築物時，評判團將會根據該等建築物的整體優點而評分，特別會考慮它們在能源效益方面的特點和在設計上創新之處。

評判團成員包括立法局議員陸恭蕙、香港理工學院校長潘宗光教授、香港建築師學會的嚴迅奇、香港工程師學會的關育材、香港測量師學會的林濬及建築署和機電工程署的代表。

得獎者將會於四月舉行的頒獎儀式中獲頒發獎項。

提名表格可向中區花園道美利大廈二十樓規劃環境地政科索取，亦可致電八四八二九八零，向該科查詢。

— 完 —

## 管理泊車咪錶合約批出

運輸署今日（星期四）批出管理、營運及保養全港所有泊車咪錶合約予信佳（策劃管理）有限公司。

該份為期三年的合約將於一九九四年三月二十日起生效。

根據該管理合約，承辦商將接辦收集、計算咪錶收益和將款項存入銀行的工作；接收市民有關咪錶損壞的電話報告；保養和清潔所有泊車咪錶，及保養與咪錶泊車位有關的咪錶柱、泊車標誌和道路標記。

不過，政府將保留控制泊車收費水平、採用的咪錶類型、劃定和停用泊車咪錶位的權力。警方將繼續負起執行檢控違例泊車的工作。

營辦商的表现將由運輸署一特別隊伍監察。

同時，運輸署正協助受批出合約計劃影響的員工另覓工作。受影響的一百一十八名員工中，三十八名已選擇退休。至現時為止，七十人已獲安排投身政府部門其他工作。

#### 音統處招中小學生

接受管樂器訓練

音樂事務統籌處現正招收中小學生，接受管樂器訓練。

音統處發言人今日（星期四）表示，凡就讀小四至中一，有興趣學習管樂器的學生，均可申請。

管樂器訓練班每星期上課一小時，上課地點為音統處轄下各區音樂中心。

當學員達到一定水準後，便會加入音統處屬下的交響樂團或管樂團，與其他學習不同樂器的學員，一齊接受樂團訓練。

為擴闊學員學習領域，並讓他們汲取更多公開演奏經驗，音統處每年都會主辦不同類型的音樂活動，例如音樂營、管樂節及周年大匯演等。

初級學員每月學費是一百元。

申請者將獲邀於三月往音統處各音樂中心接受手部及口部檢查，並進行一項簡單的聲音測驗，以便評定他們是否適合受訓。獲取錄者由四月起接受訓練。

申請表格可在音統處各區音樂中心索取。截止報名日期是三月二日。查詢可電五八二 五三壹四。

#### 政府會回應機場公司條例草案問題

布政司陳方安生今日（星期四）表示，倘若香港特別行政區籌備委員會預備工作委員會成員希望就機場公司條例草案提出問題，香港政府將會如回應其他團體一般回應他們的提問。

陳方安生在參觀港島區兩所學校後向記者表示，無論如何，她不認為有需要委派政府官員到北京向預委會成員解釋有關機場公司條例草案。

她指出，在中英聯合聯絡小組中已有完善穩健的溝通渠道處理過渡期的事宜。

她說：「在機場問題方面，我們有在聯合聯絡小組之下設立的機場委員會。同時，機場諮詢委員會和立法局屬下的專家小組亦會處理所有有關機場的事宜。」

「這些是兩個主權國根據聯合聲明及機場諒解備忘錄同意成立的正式溝通渠道，以處理機場問題。」

「我不認為有需要另外設立另一溝通渠道。這樣做我相信會令香港人感到非常混淆，亦將會對達致順利過渡產生相反效果。」

陳方安生對魯平就香港永久性居民地位問題所發表的講話作出回應時說：「我們在兩年前已透過聯合聯絡小組向中方提出誰是香港永久性居民及誰享有居民地位等問題。」

「我們曾進行一些非正式的討論。這些討論是非常有益的，並正繼續進行。我們希望不久將能夠與中方達成協議。」

— 完 —

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年一月六日

	百萬元計
開市戶口結餘	二〇九三
流動資金調節機制償還款額	增一九〇七
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	四〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減五二五
收市戶口結餘	三四七五

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 127.6 \* -0.1 \* 6.1.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點六四厘
一個月屆滿	二點八九厘
三個月屆滿	三點〇三厘
六個月屆滿	三點一八厘
十二個月屆滿	三點五〇厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十四個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點二七	三點六〇厘
十七個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點九三	三點八四厘
二十個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇〇點九八	四點〇三厘
二十三個月	二五一一	四點一五厘	九十九點九四	四點二三厘
三十四個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點八六	四點六九厘

總成交額

一百二十一億七千九百萬元。

—完—

法律改革委員會發表版權法律改革研究報告書

法律改革委員會今日(星期四)就版權法律改革的研究發表報告書。該報告書是法律改革委員會轄下一個小組委員會經過約六年工作的成果，當中研究各種有關廣播、文學作品、錄影帶及電腦程式的版權問題，內容廣泛。

報告書解釋，香港現行的版權法律是根據一九五六年英國版權法令制定，現時已不足以應付日新月異的科技發展，例如有線電視的引進。目前，國際版權標準已有長足發展，並引進了例如「精神權利」的新概念(指獲識別為版權作品作者的權利及反對作品遭篡改的權利)。

委員會認為香港繼續採用國際法律標準至為重要，因此就許多版權問題，委員會選擇跟隨一九八八年英國版權、設計及專利權法令的條文，該法令配合國際標準，對版權法律進行了全面檢討。委員會指出，採用英國法律以受惠於該國發展完備的判例法，有不少助益。

報告書建議的改革事項中，包括除播演侵權作品場地的佔用人須負法律責任外，提供播演儀器、侵權影片或錄音帶複製本者也須負上法律責任。

雖然委員會報告書中大部分內容十分專門，但其中有不少建議將會影響一般市民：

\* 委員會否決就空白錄音錄影帶徵費的建議。根據該建議，版權擁有人徵收版權費後，購買錄音錄影帶人士便可自由灌錄版權製品，因此大受版權擁有人歡迎。委員會建議應批准錄影廣播節目，但只供稍後較方便時間觀賞之用。

\* 委員會建議法例應批准複印印刷作品內的合理份量。目前，即使有限度複印已出版刊物的內容也會侵犯出版人的版權。

\* 委員會建議批准為使電腦程式運用於機器上而必須進行的抄錄或改編電腦程式的步驟。現行法例要求版權擁有人同意方可進行此步驟。

\* 委員會建議對代表版權擁有人收取版權費及將版權費分予各版權擁有人的人收費組職，實施法定監管制度。目前本港並無實施此項管制。

\* 委員會（稍有保留地）建議繼續給予版權擁有人目前限制「水貨」進口的權利。「水貨」並非冒牌貨品，而是在其他地方合法製造後進口香港，因而違反專用分銷合約規定的貨品。

\* 委員會建議根據現時播演權審裁處的模式設立新的版權審裁處，但賦予更廣泛的權力。新審裁處將有權仲裁特許使用版權作品的規定是否合理，亦獲授權解決及無需註冊設計權的糾紛。該審裁處將由一位有法律專業資格的人士出任主席，並由數位熟悉版權事務的非法律界人士協助工作。

身兼法律改革委員會主席的律政司馬富善在宣布發表報告書時，感謝以黎守律大法官為首的小組委員會所作的貢獻。

律政司表示：「版權屬法律上的複雜範疇，法律改革委員會出版的報告書反映小組委員會成員對此課題所付出的一番心血和努力。」

該報告書將會交由工商科審議及採取所需的跟進行動。

### 預防愛滋病巡迴展覽

立法局議員林鉅成於星期六（一月八日）下午一時在沙田禾輦商場主持預防愛滋病巡迴展覽開幕典禮。

其他主禮嘉賓有衛生署助理署長林秉恩醫生、市政局議員兼愛滋病教育及宣傳委員會主席徐尉玲、愛滋病宣傳工作小組召集人林麗真及商業電台名唱片騎師許佩斯。

預防愛滋病展覽為期五天，隨即在全港其他屋邨巡迴展出。

屋邨展覽將延續至三月上旬，其他地點包括：

愛民商場（何文田）	一月十四日至二十日
蝴蝶商場（屯門）	一月二十一日至二十七日
小西灣商場（柴灣）	二月十八日至二十四日
長發商場（青衣）	二月二十五日至三月三日
樂華商場（觀塘）	三月四日至十日